

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 39

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

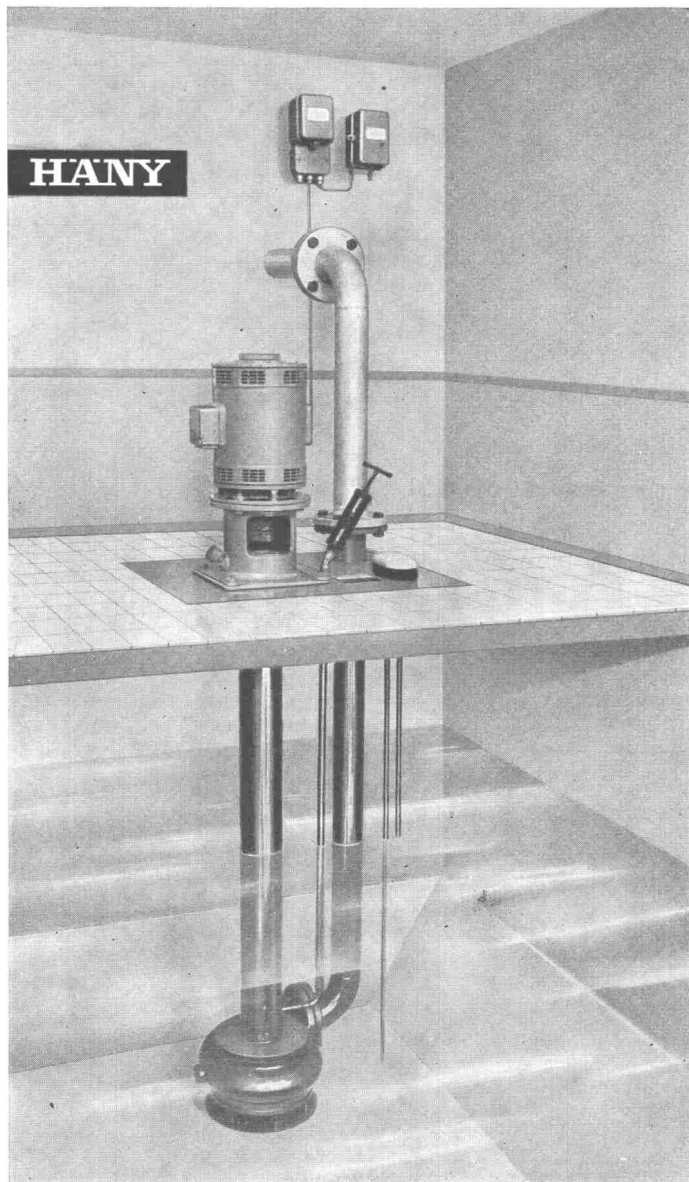
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Vollautomatische Abwasser- und Fäkalienpumpen in modernster Konstruktion — absolut betriebs-sicher — geringste Wartung — mit elektronischer Steuerung (keine störenden Schwimmerstangen mehr) — über tausend Anlagen in Betrieb.

Häny & Cie., Pumpenfabrik,
Tel. 730 555/56/57, **Meilen**

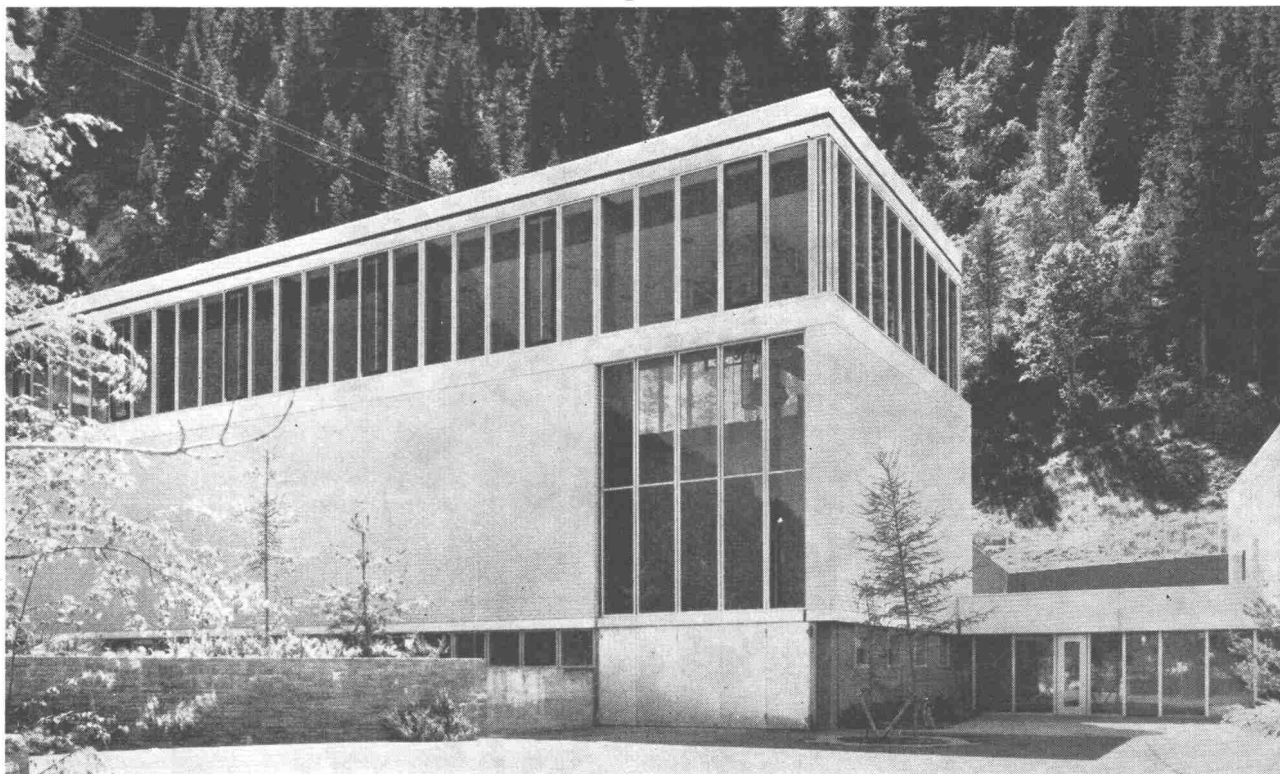
Esso
Propangas
der ideale
Wärmespender
aus der Flasche

Überall und jederzeit ohne teure Installationen einsatzbereit. Grosser Heizwert. Benützen Sie unseren technischen Beratungsdienst mit seiner langjährigen Erfahrung.



Lieferung durch Esso Gas-Depositäre oder direkt durch Esso Standard (Switzerland) Uraniastr. 40, Zürich 1, Tel. (051) 23 97 34

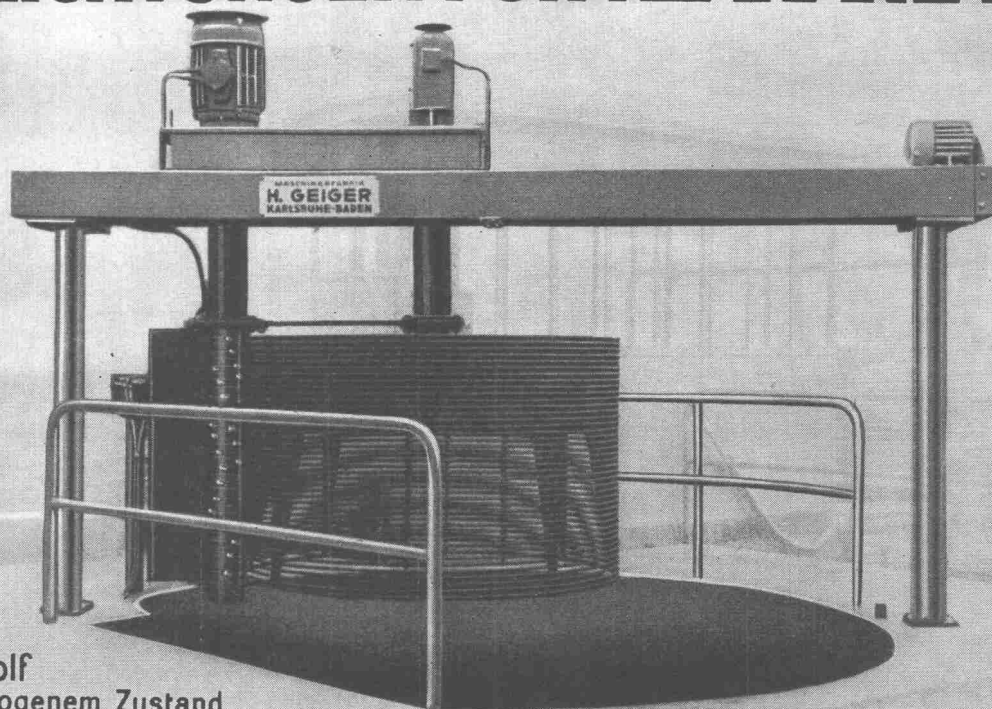




GC 5919

Kraftwerke Zervreila, Zentrale Safien (Prof. Dr. W. Dunkel, Arch. S. I. A./Motor Columbus AG, Baden)

GEIGER EINRICHTUNGEN FÜR KLÄRANLAGEN



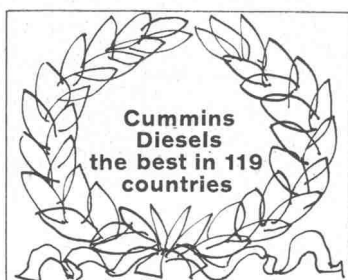
Rechenwolf
in hochgezogenem Zustand

**TEIL AUSFÜHRUNG, MONTAGE UND SERVICE DURCH
HANS ROSHARD, INGENIEUR SIA, KÜSNACHT**

Cummins Diesel

Cummins Diesel

der kräftige Motor... der unverwüstliche Diesel... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!



Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

Robert Aebl^{AG}

Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051/231750

CUMMINS DIESEL

SCIENCES & TECHNIQUE
PAUL FEISSLY, LIBRAIRE-EDITEUR — LAUSANNE

Pour paraître en octobre 1961

LOUIS VILLARD

Architecte-acousticien, dipl. S. I. A.
Ancien Professeur à l'Ecole Polytechnique de l'Université de Lausanne
et à l'Ecole d'Architecture de l'Université de Genève

**TRAITÉ PRATIQUE
DE L'ACOUSTIQUE APPLIQUÉE
A LA CONSTRUCTION DES BATIMENTS**

AVANT-PROPOS DE JEAN TSCHUMI

Architecte S.I.A. — F.A.S.
Professeur à l'Ecole Polytechnique
de l'Université de Lausanne

PRÉFACE DE HUGO SAINI

Professeur à l'Ecole d'Architecture
de l'Université de Genève

Un volume au format de 15,5×22,7 cm, de XX—288 pages
avec 67 figures et tableaux

Prix de SOUSCRIPTION valable jusqu'au 10 oct. 1961

Prix après souscription

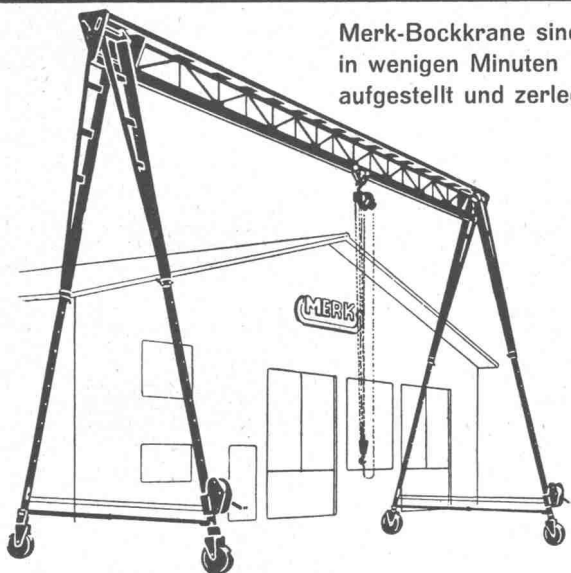
Relié Fr. 38.—

Relié Fr. 46.—

Zerlegbare Bock-Krane



Merk-Bockkrane sind
in wenigen Minuten
aufgestellt und zerlegt



Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten
Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung,
Spannweitenverstellung, Lenkrollen, Gummiräder.

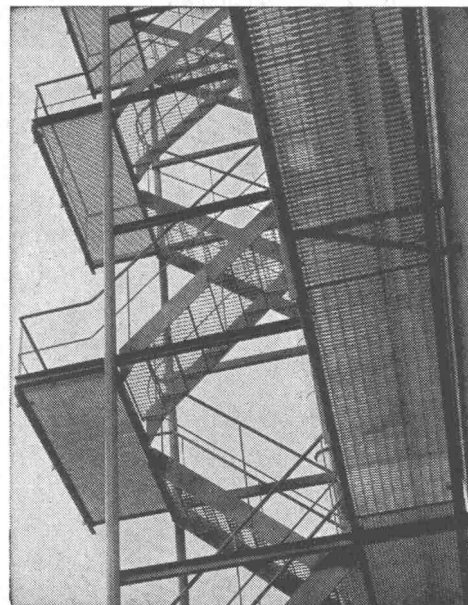
Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **keller** AG



Treppentufen und Podeste

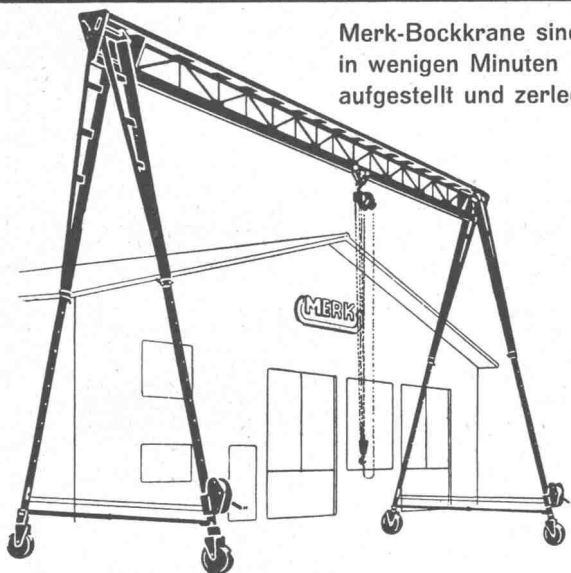
Begeh- und befahrbare Roste
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA

Zerlegbare Bock-Krane



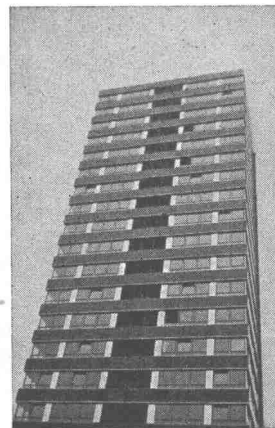
Merk-Bockkrane sind
in wenigen Minuten
aufgestellt und zerlegt



Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten
Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung,
Spannweitenverstellung, Lenkrollen, Gummiräder.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21



Zürich-Hochhaus
in Frankfurt

TEROSTAT
DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Ab-
dichtung für sämtliche Fu-
gen im Bausektor
spritzbar
ungeformt
in Bändern

OWAFLEX

die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für hö-
here Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische
Generalvertretung:

ANDRÉ KOCH ZÜRICH

Idastr. 47

Bauabteilung

Tel. (051) 27 21 30

Das elektronische Rechenzentrum der Omni Ray AG

löst Ihre mathematischen Probleme
mittels der

BENDIX G-15 Datenverarbeitungs- anlage

Aus unserer Programmbibliothek stehen
Ihnen fertige Programme zur Verfügung,
unter anderem für

- Matrizenrechnung
- Gleichungssysteme
- Eigenwerte
- Stockwerkrahmen
- Platten
- Staukurven
- Vermessung
- Strassenbau

Beispiel:

Die Lösung von
15 Gleichungen mit
15 Unbekannten mit
12stelliger
Genauigkeit kostet
ca. Fr. 50.—

Unsere Spezialisten über-
nehmen gern die mathema-
tische Bearbeitung Ihrer Pro-
bleme, die Programmierung
und Durchführung der Be-
rechnung



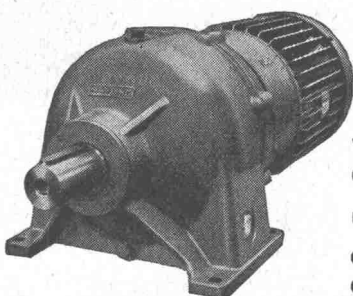
Omni Ray AG

Dufourstrasse 56 ZÜRICH Tel. 051 / 34 44 30

KISSLING

Motorgetriebe

weit über
die Schweiz hinaus
bekannt



Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

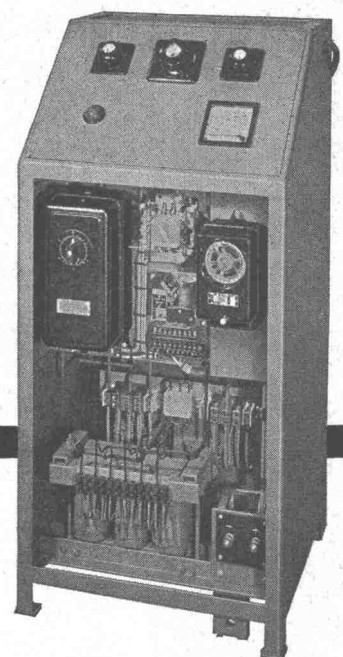
- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
Normaldrehzahlen ab
Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis
150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS,
stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach
Telefon 051 / 466400



wartungsfrei
robust
betriebssicher

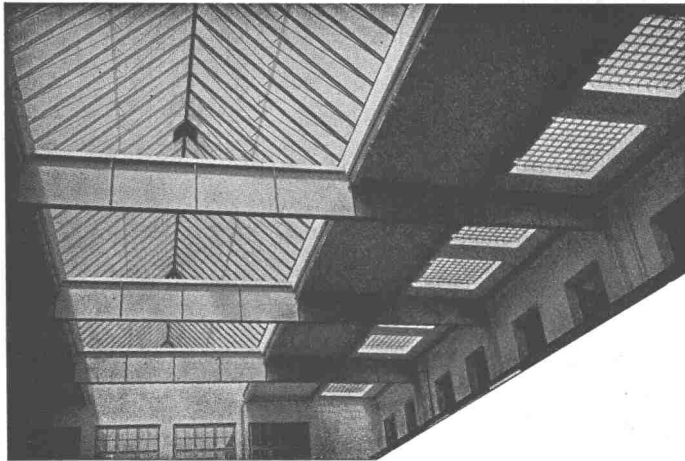


Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

für vollautomatischen Betrieb
mit Röhrengleichrichtern, Selen-
oder Silizium-Elementen

Walter Bertschinger AG | Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74



Kittlose

Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

Glasbaustein-Wände

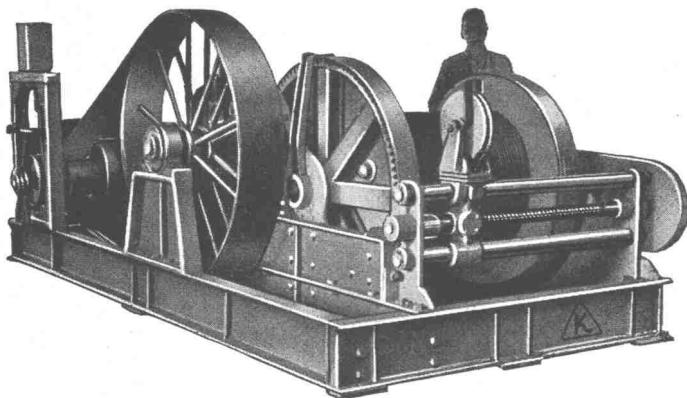
WALTHER & MÜLLER

GLASBAU AG., BERN

Telephon (031) 2 49 12

SEILWINDEN

für Schrägaufzüge und
Schwerlasttransporte

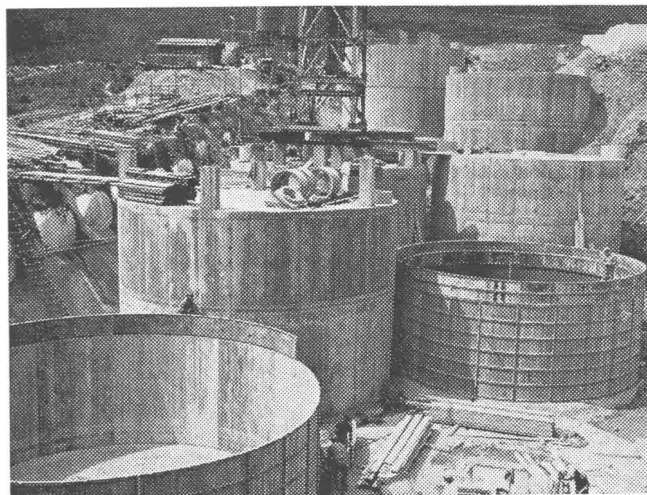


Type KS 50/80 mit 2 Geschwindigkeiten
Zugkraft 5000 kg, mit elektr. Ausrüstung

L+E. Küpfer

Maschinenfabrik

Steffisburg



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

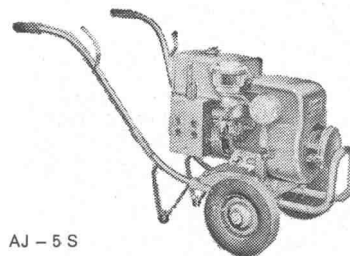
Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77



Generalvertretung:
AKSA AG., Ingenieurbüro
Würenlos, bei Baden
Telephon (056) 3 56 43
Ersatzteillager — Revisionen

Elektro- Aggregate

400 Watt bis 200 Kilowatt, 220/380 Volt
Einphasen- oder Drehstrom
Gleichstrom-Schweissgruppen
Batterielade-Gruppen
Mehrweck-Gruppen
mit
Benzin- oder Diesel-Motor



AJ - 5 S

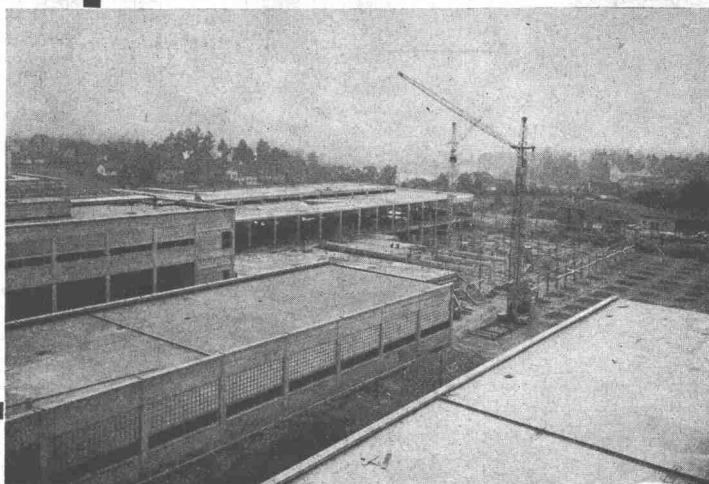
PORA
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m³ als

FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefällsbeton.

Auch armiert, selbsttragend.



Industrie-Flachdächer

PORA AG

Mühlehorn
Reichenburg

Verkaufsbureau Zürich 051 / 47 26 62

ED. AERNI-LEUCH BERN

Xerofix **xex**

Quellungsschutz
und
Grundierung
für Fenster und Türen

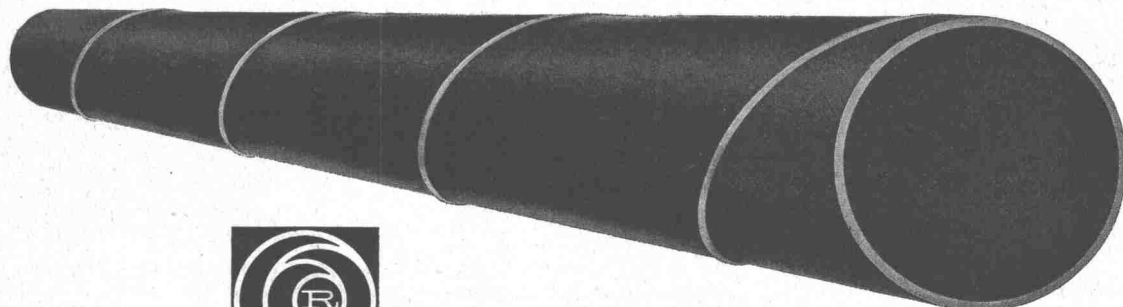
Dr. R. Maag A.G.
Dielsdorf

Spiral- geschweisste Bandstahl-Rohre

Widerstandsfähig
Druckfest
Erhöhte statische Werte

Dimensionen

Durchmesser: 108 — 419 mm
Wandstärke: 2,00 — 7,00 mm



ROMAG

RÖHREN- UND MASCHINEN AG / DÜDINGEN - FR
TELEPHON 037. 4 34 21/22



Schweizerprodukt / kurzfristig lieferbar

ANTIPERPORAN IST FÜHREND

Auskleidung von Reservoiren,
Trinkwasser- und Kläranlagen,
Schwimmbädern, Schächten,
Silos, Tunnels, Fabrikräumen,
Öltanks

Gutachten und Expertisen



ANTIPERPORAN bewährt sich seit Jahren zur Auskleidung und Abdichtung von Bauwerken aller Art.

ANTIPERPORAN, in mehreren Materialtypen hergestellt, ist beständig gegen Gas, Öl, Wasser, Säuren, Laugen usw.

ANTIPERPORAN ist EMPA-geprüft, Atteste sowie Kundenreferenzen stehen zur Verfügung. Dank 10jähriger Forschung und Erfahrung sind ANTIPERPORAN-Auskleidungen heute führend.

Unsere Spezialisten arbeiten im In- und Ausland. Wir bieten Ihnen einen erstklassigen Kundendienst und weitgehende Garantien für Material und Arbeit.

Unterbreiten Sie uns Ihre Auskleidungs- und Abdichtungsprobleme, wir werden auch für Sie die vorteilhafteste Lösung finden.

ANTIPERPORAN AG, BERN

Postfach 123, Bern-Kornhaus

Telephon 031 • 41 60 12

HEER OLTEN



Fabrik für:
gelochte Bleche
und Streckmetall

062 / 5 66 33

Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875



Patent-Aufzugtreppe

Grösste Vorteile
auf kleinstem Raum

**FELDMANN & CO. * HOLZBAU
LYSS** Telephon (032) 8 41 84 **Kt. BERN**



Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.



Feuerfeste Produkte

BAU- & INDUSTRIE-KERAMIK A.-G. LAUSEN

vormals:

A.-G. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

klinker

Steinzeug

STS

Schweiz. Technische Stellenvermittlung
Service Technique Suisse de placement
Servizio Technico Svizzero di collocamento
Swiss Technical Service of employment

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.
 Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monat. Bewerber
 wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und
 Weiterleitung von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

INDUSTRIE-ABTEILUNG:

- 193 **Ingenieur oder Techniker** mit Praxis im Verkauf und Service von
 Werkzeugmaschinen. Sprachen: Deutsch, Französisch und Eng-
 lisch. Grosshandelsunternehmen Stadt Westschweiz.
- 225 **Konstrukteur** mit Technikumsbildung und Praxis für Entwick-
 lungsarbeiten in Bodenpflegemaschinen. Ostschweiz.
- 251 **Techniker und Zeichner** der Heizungs- und Lüftungsbranche mit
 Praxis. Fabrik für Zentralheizungen Nordwestschweiz mit Zweig-
 büros Zürich und Bern.
- 301 **Ingenieur-électricien ou technicien diplômé**, ayant de pratique,
 pour travaux de laboratoire et de développement des appareils
 électroniques et électro-acoustiques. Fabrique, canton de Berne.
- 303 **Elektroingenieur und -techniker** mit etwas Praxis auf Fernmelde-
 und Hochfrequenzgebieten; ferner **Konstrukteure** mit Erfahrun-
 gen im elektro-feinmech. Apparatebau. Fabrik Zürich.
- 305 **Technicien-électricien diplômé** pour la construction et l'exploita-
 tion du réseau haute tension et basse tension et des sous-stations.
 Service d'électricité d'une ville en Suisse romande. Délai d'in-
 scription 9. 10. 61.
- 307 **Chemiker** mit einigen Jahren Praxis sowie Organisationstalent
 für die Beratung der Kundschaft nach Einarbeit in das Gebiet der
 Nebenprodukte der Petrochemie. Gute Kenntnisse im Französi-
 schen und Vorkenntnisse im Englischen. Handelsgesellschaft mit
 Sitz Zürich.
- 309 **Ingenieur-électricien diplômé** si possible bilingues (français-alle-
 mand) pour le département électronique et courant faible. Fabri-
 que d'appareils électro-acoustiques et électroniques. Canton de
 Neuchâtel.

311 **Fabrikationsingenieur** mit mehrjähriger Praxis, zur Leitung einer
 Werkstätte für allgem. Maschinenbau mit Kesselschmiede, Beleg-
 schaft ca. 300 Personen. Gute allgemein-technische Kenntnisse,
 Organisationstalent und geeignet zur Personalführung. Franzö-
 sisch. Alter 35 bis 40 Jahre. Fabrik für Hebezeuge, Baumaschinen
 und Kesselbau Le Havre (Frankreich). Offerten auf Flugpostbe-
 werbformularen der STS in Französisch.

BAU-ABTEILUNG:

- 348 **Architekt** mit Praxis für grosse Ueberbauungen (Geschäftshäuser,
 Einkaufszentren, Wohnkolonien); ferner **Hochbauzeichner** mit
 Praxis für Werk- und Detailpläne. Grossunternehmung Zürich.
- 354 **Eisenbetontechniker oder -zeichner** für Konstruktionspläne in
 Eisenbetonhoch- und -tiefbau. Ing.-Büro Zürich.
- 406 2 **Bauingenieure** mit Bauplatzpraxis, einer für selbständige Lei-
 tung von Strassenbauten, der andere für Eisenbetonhochbauten.
 Französisch. Grosse franz. Baugesellschaft Paris für Zweignieder-
 lassung Madagaskar. Offerten auf Flugpostformularen der STS in
 franz. Sprache.
- 408 **Je 1 dipl. Architekt, 1 dipl. Hochbautechniker und 1 gelernter**
Hochbauzeichner mit Praxis. Arch.-Büro Lausanne.
- 416 **Hochbautechniker** mit mehrjähriger Bauplatzpraxis; ferner **Hoch-**
bauzeichner oder -zeichnerinnen mit Praxis, für Bürotätigkeit.
 Bauunternehmen Zürich.
- 428 **Technicien en bâtiment** ayant de pratique au bureau et chantier
 comme collaborateur. Bureau d'architecture à Neuchâtel.
- 440 **Jüngerer Hochbauzeichner** mit etwas Praxis, für Werk- und De-
 tailpläne. Arch.-Büro Zürich.
- 450 **Dipl. Bauingenieur** mit mehrjähriger Praxis, guter Statiker, für
 Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbetonhoch- und -tief-
 bau; ferner **Eisenbeton- oder Tiefbauzeichner**. Ing.-Büro Zürich.
- 476 **Hochbautechniker oder -zeichner** mit Praxis, für Projekt- und
 Werkpläne. Architekturbüro Nordostschweiz.
- 478 **Hochbauzeichner evtl. -techniker**, für Bürotätigkeit, gelegentlich
 Bauführung. Arch.-Büro Kt. Luzern.
- 532 **Hochbauzeichner** mit Büro- u. Bauplatzpraxis. Alter ca. 25. Jahre.
 Eintritt spätestens 1. Dez. 1961. Arch.-Büro Zürich.
- 534 **Dipl. Architekt oder Hochbautechniker** mit einigen Jahren Praxis,
 für Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten. Arch.-Büro Zürich.

busag
 Zürich

051 347844

clichés

Clichés im Einstufen-Verfahren
 ein- und mehrfarbig
 Strichclichés, Autotypen
 Auto/Strich-Kombinationen
 Rundclichés
 Galvanos, Stereos, Matern
 Retouchen, Repros

Die Gewerbeschule der Stadt Bern schreibt unter dem Vorbe-
 halt der Genehmigung des Gemeindebudgets 1962 auf 1. April
 1962 eine

Fachlehrerstelle für Hochbau

zur Besetzung aus.

Erfordernisse: Abgeschlossene technische Mittel- oder Hoch-
 schulbildung im Hochbau. Bewerber mit einer abgeschlossenen
 Berufslehre als Maurer, Zimmermann, Hochbauzeichner oder
 Schreiner und einer vielseitigen Baupraxis werden bevorzugt.
 Eignung für berufliche und charakterliche Erziehung von
 Lehrlingen des Baugewerbes (Hochbauzeichner und Maurer).
 Unterrichtserfahrung erwünscht.

Besoldung nach der Personal- und Besoldungsordnung der
 Stadt Bern vom 10./11. Dezember 1949 (Sekundarlehrerbesol-
 dung zuzüglich Gewerbelehrerzulage). Der Gewählte hat wäh-
 rend der Dauer der Anstellung in der Gemeinde Bern zu woh-
 nen. Der Beitritt in die Personalversicherungskasse der Stadt
 oder in die kant. Lehrerversicherungskasse ist obligatorisch.

Dienstantritt: 1. April 1962.

Bewerbungen sind handschriftlich unter Beilage einer Beschrei-
 bung des Bildungsganges, der Zeugnisabschriften über die bis-
 herige berufliche Tätigkeit und einer Photo bis zum 28. Okto-
 ber 1961 an die Direktion der Gewerbeschule, Lorrainestrasse 1,
 einzusenden. Der Direktor der Schule erteilt weitere Auskünfte.

Bern, September 1961.

Der städtische Schuldirektor: P. Dübi



Auf der aargauischen Baudirektion, Kreisingenieur
 IV, in Laufenburg, ist die Stelle eines

Tiefbautechnikers

neu zu besetzen.

Dienstantritt: Nach Uebereinkunft.

Erfordernisse: Abgeschlossenes Studium an einem
 Technikum; wenn möglich praktische Betätigung im
 Tief- und Strassenbau.

Besoldung nach Vereinbarung.

Dem Bewerber wird Gelegenheit geboten, sich in den
Aufgabenbereich eines Kreisingenieurs einzuarbei-
ten.

Handschriftliche Anmeldungen sind — unter Beilage
 eines Lebenslaufes und von Ausweisen über die bis-
 herige Tätigkeit — an die Baudirektion in Aarau
 zu richten.

Burckhardt

sucht:



1 jungen Maschineningenieur

für weitgehend selbständige Arbeit auf vorwiegend theoretischem Gebiet.

Abwechslungsreiche Tätigkeit. Diplom ETH oder EPUL. Gute Sprachkenntnisse erwünscht.

Detaillierte Offerten mit Lebenslauf, Referenzen, Photo, Gehaltsanspruch und Eintrittstermin an

Maschinenfabrik Burckhardt AG Postfach Basel 2

Für das kantonale Strasseninspektorat suchen wir einige

Tiefbau-Techniker

zur Bearbeitung von Strassenbauprojekten des Sekundärstrassennetzes (Projektierung und Ausführung) sowie zur Mitarbeit in den Kreisingenieurbüros für die Begutachtung von Quartierplan-, Bebauungsplan- und Baulinienvorlagen, Baugesuchen und die Behandlung aller übrigen im Zusammenhang mit dem Strassenunterhalt stehenden Probleme.

Erforderlich sind der Nachweis des Technikumbesuches mit Diplomabschluss, einige Jahre Praxis in den verschiedenen Arbeitsgebieten, Freude an initiativer selbständiger Arbeit, angenehme Umgangsformen und Befähigung zum schriftlichen Verkehr mit Privaten und Behörden.

Die Besoldung, bei teilweiser Fünf-Tage-Woche, richtet sich je nach Alter und Praxis nach der kantonalen Besoldungsverordnung.

Interessenten richten ihr Angebot unter Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftprobe, Leumundszeugnis, Photo und mit Angabe des Gehaltsanspruches bis zum 20. Oktober 1961 an das kantonale Tiefbauamt, Walchetur, Zürich 1.

Wir suchen einen erfahrenen und tüchtigen

BAUFÜHRER (BAUTECHNIKER)

zur Mitarbeit an interessanten und neuzeitlichen Industriebauten.

Wir bieten eine entwicklungsfähige Stellung in angenehmem Arbeitsklima, 5-Tage-Woche und Personalfürsorge.

Vollständige Bewerbungen mit Bild erbeten an

Vischer Architekten S. I. A./BSA, Hardstr. 10, Basel.

Bureau d'études hydrauliques à Lausanne cherche pour entrée immédiate ou date à convenir:

TECHNICIEN

en génie civil, diplômé, si possible avec expérience dans les domaines de l'épuration des eaux usées et l'aménagement des eaux potables, pour l'étude des projets et la surveillance des chantiers. Place de confiance.

DESSINATEUR

en génie civil, avec quelques années de pratique, pour bureau et relevés sur terrain.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire sous chiffre AS 38787 L aux Annonces Suisses S. A. «ASSA», Lausanne.

Ingenieurbüro in Genf sucht

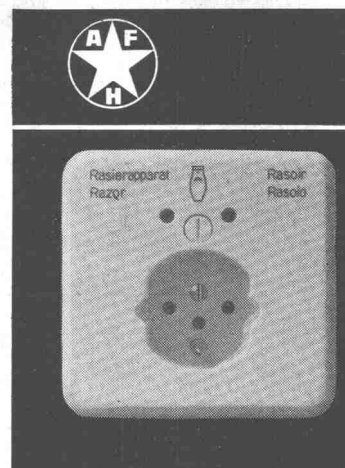
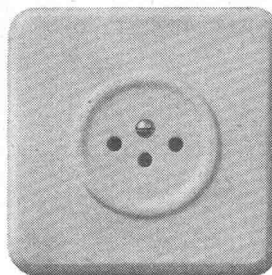
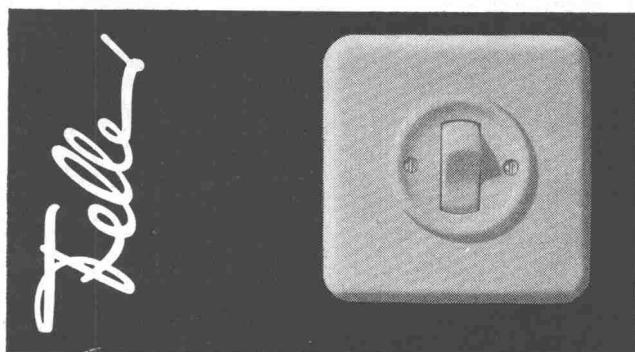
1 jüngeren dipl. Bauingenieur 2 Eisenbetontechniker 2 Eisenbetonzeichner

für interessante und vielseitige Aufgaben im Hoch- und Tiefbau.

Bei guter Leistung hohe Salarierung. 5-Tage-Woche. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

Offerten an: Addor & Julliard, Ing. Dr. H. Naïmi, 28, rue de la Confédération, Genève, Tel. (022) 25 45 20.

Neuzeitliche Schalter und Steckdosen für Unterputzmontage
Adolf Feller AG. Horgen, Fabrik elektrischer Apparate



Einwohnergemeinde Langenthal

Stellenausschreibung

Bei der Bauverwaltung ist die Stelle eines

Tiefbau-Technikers

zu besetzen.

Aufgaben: Projektarbeiten, Bauleitungen, Unterhalt des Strassen- und Kanalisationsnetzes, örtliche Bauleitung beim Bau grosser Sammelkanäle und des biologischen Teiles der Kläranlage, Oberaufsicht über den Kläranlage- und den Werkhofbetrieb.

Anforderungen: Abgeschlossene Technikumsbildung oder gleichwertiger Bildungsgang, erfolgreiche Praxis auf Bureau und Bauplatz, Gewandtheit im Verkehr mit Publikum und Unternehmern.

Geboten werden: Weitgehende Selbständigkeit, vielseitiges, interessantes Arbeitsgebiet, alternierende Fünftageswoche. Besoldung nach Vereinbarung im Rahmen der neu revidierten Besoldungsordnung, Pensionskasse (der Beitritt ist obligatorisch). Bei Eignung besteht Beförderungsmöglichkeit zum Adjunkten des Bauverwalters.

Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des voraussichtlich frühesten Eintrittstermines, sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photo bis zum 14. Oktober 1961 an die Baukommission Langenthal zu richten.

Langenthal, den 18. September 1961.

Baukommission Langenthal

Kleineres Architekturbureau sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

**1-2 jüngere Hochbautechniker
oder -zeichner**

für vielseitige Bauaufgaben, 5-Tage-Woche.

Ernst Rügsegger, Architekt, Freudwilerweg 8, Zürich 7, Tel. 28 21 50.

Betrieb der Metall- und Leichtmetallbranche mit einer Belegschaft von 50 Mann sucht ab sofort oder nach Uebereinkunft

als Stütze des Chefs

**einen begabten,
selbständigen
Hochbauzeichner**

welcher dafür vorgesehen ist, dem Aussendienst vorzustehen, das Offertwesen zu bearbeiten und selbständig mit den Kunden zu verhandeln.

Der Kandidat sollte die Persönlichkeit haben, den Betrieb bei vorkommenden Anlässen vertreten zu können.

Bewerber, welche charakterfest und ausdauernd sind, finden nicht nur eine gute Arbeitsstelle, sondern bei Eignung eine Lebensstellung mit allen Vorteilen, die eine solche Position bietet.

Zuschriften mit Lichtbild erbeten unter Chiffre ZN 8818 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Kunststoff-Rolladen der Zukunft!



Uroplex
transparent opak

Albino Uberti Zürich 36 Tel. 25 12 75

Wir suchen

für unser Baubüro charakterfesten, erfahrenen

Bautechniker- Bauführer

für die Vorbereitung und Leitung der Bauarbeiten eines grossen Industriegebäudes.

Es kommen nur Bewerber in Betracht, die bereits mit Erfolg selbständig die örtliche Bauführung von umfangreichen Bauten innegehabt haben.

Eintritt: Herbst 1961 oder nach Vereinbarung.

Handgeschriebene Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten an die Direktion der

Papierfabrik Cham AG.
Cham / ZG

Wir suchen für den Neubau des Stadttheaters St. Gallen

Architekten Bautechniker Bauzeichner

für Entwurf, Konstruktion, Kostenvoranschlag, Werkpläne, Devisierung.

5-Tage-Woche und angemessen bezahlte Dauerstellungen. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Schriftliche Offerten mit Angaben über Lebenslauf und Gehaltsanspruch, Zeugniskopien und Referenzen an

Cramer + Jaray + Paillard, Architekten BSA/S. I. A.
und **Peter Leemann, Architekt S. I. A.**, Zürich 7, Eierbrechtstrasse 16.

Infolge Rücktritt des bisherigen Inhabers suchen wir für unsere Abteilung Kanalisationswesen per 1. Mai 1962

selbständigen Tiefbautechniker

für Betrieb und Ausbau unseres Kanalisationswesens.

Verlangt wird: Praxis auf Büro und Bauplatz, Gewandtheit im Verkehr mit Publikum und Unternehmern. Bewerber mit Kenntnissen im Hochbau erhalten den Vorzug.

Geboten wird: Interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet, Dauerstelle mit Pensionsberechtigung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und des Gehaltsanspruches sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Foto an die **Dorfkorporation Gossau SG** einzureichen.

Gemeinde Wohlen AG

Die Bauverwaltung sucht

Tiefbauzeichner oder Vermessungszeichner evtl. Vermessungstechniker

für Strassenkorrekturen, Baulinienpläne, Quartierpläne, Baulandumlegungen, Kanalisationen, Leitungspläne etc. Vielseitige, interessante Aufgaben.

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Ausweisen und Referenzen sowie Gehaltsansprüchen sind bis Ende Oktober 1961 an den Gemeinderat Wohlen AG. zu richten.

Architekturbüro in Zug sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

Architekten, Bautechniker Bauzeichner, Bauführer

für selbständige Bearbeitung von grösseren Bauvorhaben. Entwicklungsfähige Dauerstellen für geeignete Mitarbeiter. Zeitgemässe Entlohnung und Arbeitsbedingungen. 5-Tage-Woche.

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten unter Chiffre ZU 8504 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Zeichnerstelle

Auf dem Büro des Kreisingenieurs III in Winterthur wird die Stelle eines

Tiefbauzeichners

frei.

Aufgaben: Projektbearbeitung von Strassenbauten.

Anforderungen: Abgeschlossene Lehre als Tiefbauzeichner.

Besoldung im Rahmen der kantonalen Besoldungsverordnung nach Vereinbarung.

Stellenantritt: baldmöglichst.

Anmeldungen mit Zeugnisabschriften sind unter Angabe der bisherigen Tätigkeit bis **10. Oktober 1961** an den Kreisingenieur III, Lindstrasse 10, Winterthur, einzureichen.

Pour les travaux de

LA NOUVELLE CHANCELLERIE D'ETAT

les architectes chargés de la construction, demandent:

- 1 architecte chef de bureau**
- 2 dessinateur en bâtiment**
- 1 chef de chantier métreur**

Travail pour une durée de 3 années environ.

Faire offres écrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire au **No. 312, Chancellerie de Fribourg**.

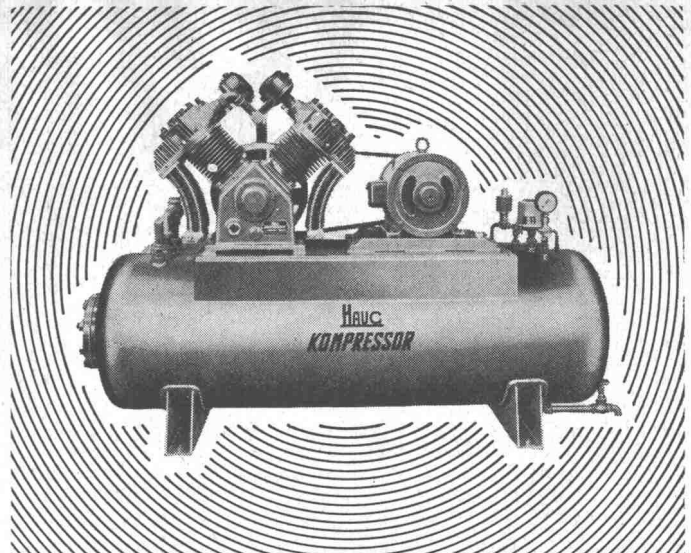
Bauzeichner

findet gutentlöhnte Dauerstelle in Architekturbüro.

Wir verlangen: Saubere und zuverlässige Bearbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen sowie Massauszüge, Devis, Beherrschung des Abrechnungswesens (evtl. könnte auch Bauführung besorgt werden).

Wir bieten: Erstklassige Räumlichkeiten, angenehmes Arbeitsverhältnis, Personalfürsorgekasse. Auf Wunsch wird Wohnung besorgt.

Offerten sind zu richten unter Chiffre OFA 11493 R an **Orell Füßli-Annoncen AG., Aarau**.



HAUG KOMPRESSOREN

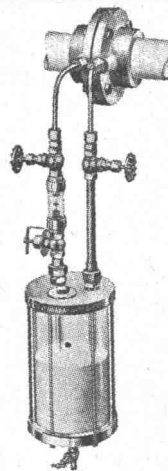
VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15



Kein Verkalken mehr

durch Sulphoska Dosier-Apparate

Schützt Kalt- und Warmwasser-
versorgungsanlagen gegen
Wasserstein und Rost

Bestbew. Autokühler-Reinigungsmittel

Scheidegger & Hanner, Zürich 4

Sihlfeldstrasse 128, Tel. (051) 27 94 30



Brief- und Milchkasten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG

Postfach Zürich 40

Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

Beim **Stadtbauamt** der Einwohnergemeinde Olten ist die Stelle eines

Tiefbauzeichners evtl. **Vermessungszeichners** oder **Hochbauzeichners**

neu zu besetzen.

Interessanter, vielseitiger Aufgabenkreis. Teilweise 5-Tage-Woche. Die Besoldung richtet sich nach der städt. Arbeits- und Gehalts-Ordnung. Auskunft erteilt das Stadtbauamt Telefon Nr. 062/5 47 51.

Interessenten wollen ihre Anmeldung unter Beilage von Bildungs- und Arbeitsausweisen einreichen bis den 12. Oktober 1961 an das

Stadtbauamt Olten, Amthausquai 23.

Stellenausschreibung

Bei der Aarg. Baudirektion ist die Stelle eines

Kreisingenieurs

zu besetzen.

Anforderungen: Abgeschlossene Studien an einem Technikum. Praktische Tätigkeit im Strassenbau, Erfahrung im Verkehr mit Behörden und Privaten.

Besoldung: Nach Vereinbarung im Rahmen des Besoldungsdekretes, zuzüglich Teuerungszulagen. Der Beitritt zur Beamtenpensionskasse ist obligatorisch.

Stellenantritt: Wenn möglich 1. Januar 1962 oder nach Uebereinkunft.

Anmeldungen: Handschriftlich mit Lebenslauf, Ausweisen über bisherige Tätigkeit und Angabe von Referenzen an die Aarg. Baudirektion in Aarau.

Aarau, den 19. September 1961.

Aarg. Baudirektion

Dipl. Bauingenieure **gesucht nach Kopenhagen**

Grösseres beratendes Ingenieurbüro sucht baldmöglichst jüngere Ingenieure für das Studienbüro. Es handelt sich um grössere Brücken- und Siloprojekte für Dänemark und Ausland sowie um Entwerfen von Industrie- und Sportbauten etc. (Stahl, Eisenbeton und vorgesp. Beton). Lohn nach Qualifikationen.

Chr. Ostenfeld & W. Jonson, Beratende Ingenieure, Skjoldsgade 8—10, **Kopenhagen O**, Dänemark.

Ingenieurbüro S. I. A. der Nordostschweiz sucht initiativen

Tiefbautechniker

mit spezieller Erfahrung im Eisenbeton (guter Statiker), der auch befähigt ist, alle übrigen einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues in Projekt und Bauleitung auszuführen und zu beaufsichtigen; sowie tüchtigen

Eisenbetonzeichner

dem die Möglichkeit geboten wird, sich als Tiefbauzeichner weiterzubilden.

Leistungslohn, ausbaufähige Dauerstellen, gute Arbeitsbedingungen, 5-Tage-Woche. Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten bitte unter Chiffre ZR 6382 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht per sofort oder später in kleines Architekturbüro in Zürich als Mitarbeiter junger, initiativer

Bautechniker oder Bauzeichner

der Freude hat, interessante, grosse Neubauobjekte selbständig zu bearbeiten. Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche. Offerten unt. Chiffre ZD 1682 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Infolge Bürovergrösserung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

1 Bautechniker

Interessante und selbständige Arbeit für initiative Fachleute.

A. & R. Lendi, Architekten, Weinbergstr. 131, Zürich 6. Tel. 26 96 28.



Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

MOTOR-COLUMBUS

sucht für ihre Abteilung Leitungsbau:

STATIKER

für die Berechnung von Mast- und andern Stahlkonstruktionen.

BAULEITER

für Fundamente und Montage von Höchstspannungsleitungen.

Tüchtigen Bewerbern wird gut bezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse geboten. Angenehmes Arbeitsklima. 5-Tage-Woche.

Schriftliche Anmeldung erbeten an:
Direktion der

MOTOR-COLUMBUS AG. BADEN

INGÉNIEUR CIVIL EXPÉRIMENTÉ pour la France

Pour notre bureau parisien, nous recherchons de suite Ingénieur civil avec 5—10 années de pratique dans étude et surveillance de constructions béton armé et acier, pour conception et réalisation. Bonne connaissance du français désirable.

Chr. Ostfeld & W. Jonson, Ingénieurs-Conseils,
Skjoldsgade 8—10, Kopenhagen O, tél. TRia 5050.

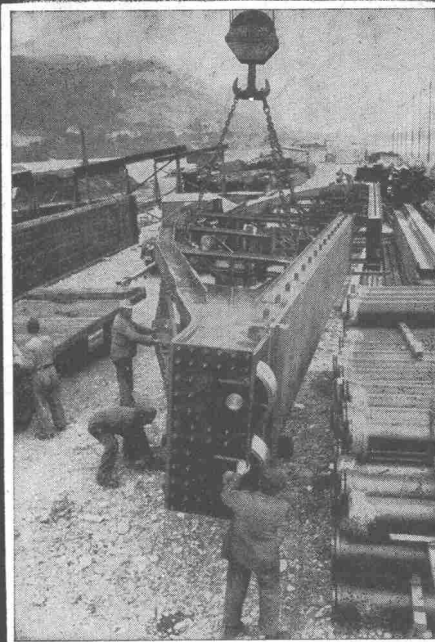
Dipl. Architekt ETH

26 J., verh., sucht interessante Stelle auf dem Platze Zürich und Umgebung. 5-Tage-Woche. Offerten sind zu richten unter Chiffre ZP 1695 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Initiativer, zuverlässiger

Hochbautechniker

als Bauführer gesucht. Absolute Sicherheit in Devisierung u. Bauführung Bedingung. Dauerstelle, auf Wunsch Pensionskasse. Osterwald + Würigler, Olgastrasse 8, Zürich 1. Tel. 051/47 57 16.



PREISWERK & ESSER

Stahlhochbau	Schlosserei	Basel
Brückenbau	Metallbau	Schönaustr. 10
Behälter Silos	Ingenieurbureau	Tel. (061) 32 46 88

Der beste Schutz gegen Rost

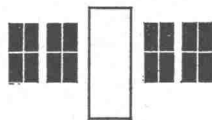
Verzinken im Vollbad von Eisen und Blech

Isolieren von Röhren durch Bitumieren mit Asbest-Band, Glasschleier oder Jute **Galv. Glanzverzinkung** v. Kleinteilen

Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland) - Gegründet 1897 - Tel. (061) 81 50 22

SCHREINEREI und FENSTERFABRIK



NEURURER-WISMER

Zürich 9/48

Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

Sponagel & Co

BAUMATERIALIEN PLATTENBELÄGE

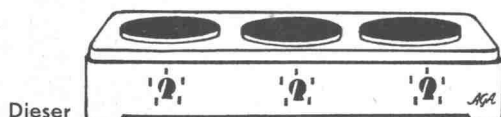
Zürich 5 Sihlquai 139/143



Hamelner-Kupfer-Kaminhüte

Elegant, preiswert, einfach zu versetzen. Für Offerte Kamin-Innen- und -Aussenmasse angeben.

Edm. Diebold, Zürich 37 Habsburgstr. 33
Tel. (051) 44 85 60



TISCH-KOCHHERD

mit 3 Platten und Kabel, eignet sich für **Betriebsküchen, Kantinen etc.** und kostet **nur Fr. 160.—** franco.
Arnostti, Basel 27, Postfach

Bureau d'ingénieurs civils à Neuchâtel cherche

dessinateurs en béton armé et un
dessinateur en génie civil

Entrée fin de l'année ou date à convenir. Connaissance du français pas nécessaire. Semaine de 5 jours. Ecrire sous chiffre P 5363 N à **Publicitas, Neuchâtel**.

Zur Ergänzung des technischen Mitarbeiterstabes im Elektrizitätswerk der Stadt Biel suchen wir

VERMESSUNGSZEICHNER

zum Vermessen der Kabel und Ausfertigen von Leitungsplänen.

Wir erwarten gute Auffassungsgabe, sorgfältiges fachliches Können und Bereitschaft zu angenehmer Zusammenarbeit. Abgeschlossene Lehre als Vermessungszeichner.

Wir bieten interessante, selbständige und abwechslungsreiche Arbeit. Zeitgemässe Entlohnung, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind zu richten an die

Direktion der Industriellen Betriebe der Stadt Biel

Junges Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau übernimmt

Aufträge für vollständige Projekte

(Berechnungen und Zeichnungen)

in Spann- und Stahl-Beton

Off. u. Chiffre ZB 1670 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Gesucht eine

Lehrstelle als Bauzeichner

auf Frühjahr 1962. Offerten an: **E. Kern, chemische Reinigung, Heiden AR**. Tel. 071/9 16 44.

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

Tiefbautechniker und Tiefbauzeichner

evtl. **Eisenbetonzeichner**, in Dauerstellung, zwei Samstage frei pro Monat, Fürsorgefonds, gute Entlohnung bei entsprechender Leistung.

Spezieller Wirkungskreis: Abwasseranlagen, Hydraulik.

Anmeldung handschriftlich, mit Photo und Zeugnissen, erwünscht an **Dipl. Ing. A. Kropf**, Ingenieurbureau, Waldmannstr. 10, **Zürich 1**.

Wir suchen initiativen, tüchtigen

BAUZEICHNER

Geboten werden: Gutbezahlte Dauerstelle, angenehmes Team-work, 5-Tage-Woche

Bewerbungen mit den üblichen Beilagen bitte an Architekturbüro **Otto Zeier**, **Kriens LU**.

Sekundarschüler, der den Beruf eines Tiefbauzeichners

erlernen möchte, sucht auf Frühling 1962 eine **Lehrstelle** auf dem Platze Zürich.

Roger Goetz, Schneeglöggliweg 43, **Zürich 9/48**.

Gut geführtes Architekturbüro sucht

Architekten oder Bautechniker

als Mitarbeiter. Ich offeriere seriösen Berufskollegen beste Honorierung, sehr interessante und selbständige Bearbeitungen bei angenehmem Arbeitsklima und alle Samstage frei.

Offerten sind erbeten unter Chiffre F 44462 Lz an **Publicitas, Luzern**.

Mädchen mit 3 Jahren Sekundarschulbildung sucht auf **Frühjahr 1962**

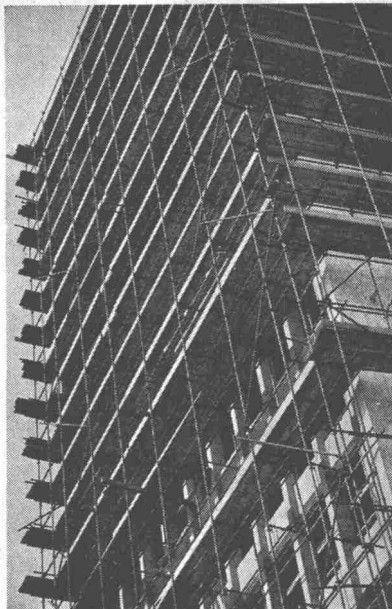
Lehrstelle als Hochbau-Zeichnerin

in Architekturbüro auf dem Platze Zürich. Zuschriften unter Chiffre ZV 8821 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Ca. 25 000 m² schönes Bauland

14 km vom Stadtzentrum Zürich, en bloc oder in einzelnen Parzellen, **sind verkäuflich**. Unverbaubare Lage, schöne Fernsicht. Leicht zu erschliessen. Besonders geeignet für Siedlung. Anfragen erbeten unter Chiffre **ZL 8816** an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Das
rentable
ACROW-
H-Rahmen
Gerüst



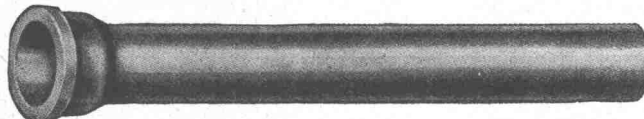
einfacher
schneller
ideal
anpassungsfähig
sicher
übersichtlich

ACROW
CONSTRUVIT S.A.

ACROW
Construvit SA Lyss
Tel. 032 854 05-06

Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen Formstücke — Armaturen

Gut assortiertes
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON 052/6 63 31 **WINTERTHUR**
Vertretung der Halbergerhütte G. m. b. H. Brebach/Saar

...halt...

Sie fahren gut mit Clichés von

Anderson-Weidmann
Tel. 42 08 17
Traugottstr. 6
Zürich

Das Problem

LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Uebertragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

Klimaanlagen
Luftheizung
Luftbefeuchtung
Lufttrocknung
Entnebelung
Luftfiltrierung
Ventilationen jeder Art

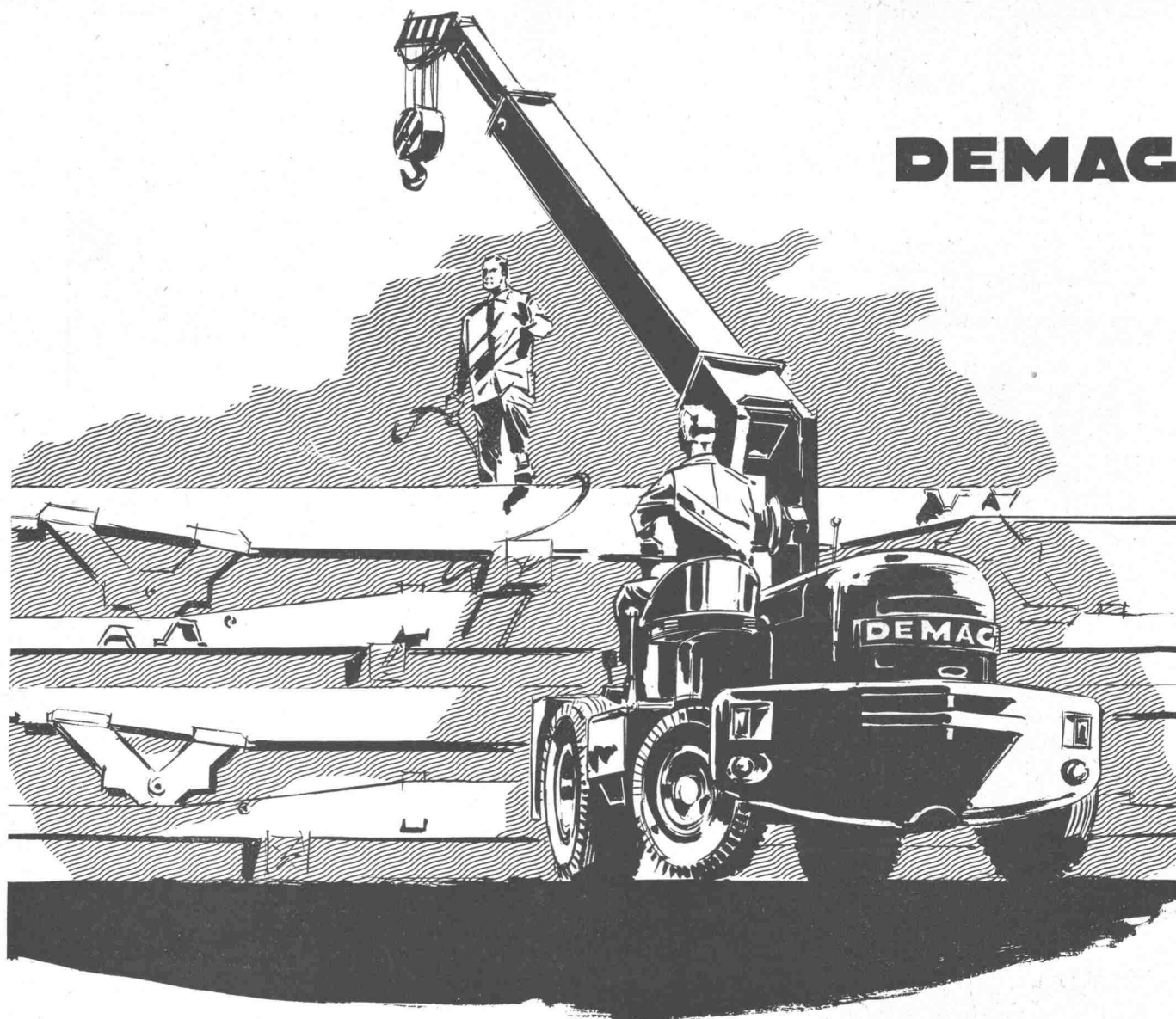
Referenzen in der ganzen Schweiz.
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.



WERA-Apparatebau AG. Bern

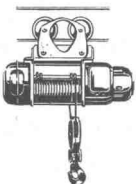
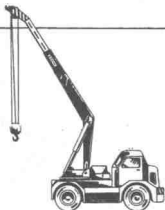




Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11

DEMAG



Leistungsreserven erschließen!

Senkung der Gemeinkosten, Erhöhung der Produktivität, Erhaltung der Wettbewerbsfähigkeit - das sind die brennenden Probleme eines jeden Unternehmens. Maschinen und Geräte haben in unserer Zeit ein Höchstmaß an Perfektion erreicht. Echte Leistungsreserven liegen aber noch in der Rationalisierung innerbetrieblicher Transporte. Sie sollten bei allen Planungsfragen unsere ausführlichen Informations-Druckschriften anfordern und den unverbindlichen Rat unserer Spezialisten einholen - es ist Ihr Vorteil!

			 <p>Motor + Bremse</p>		
Elektrozüge	Mobilkrane	Lastaufnahmemittel	DEMAG - Motoren	Baumaschinen	

HANS FEHR DIETLIKON (ZÜRICH)
KRANBAU · BAUMASCHINEN

TELEFON: (051) 933666